

# Summer



香港路德會  
馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學

# 喜報

2020 Summer Issue



# 校長的話

相信沒有人能預料到今個學年發生的事……

由於新型肺炎疫情肆虐，學校由2月3日開始停課至全校6月8日復課，共歷126天！比起2003年沙士(SARS)，當年停課51天，日數遠超沙士約為1.5倍。因此，本年度學生能否追上教學進度成為許多家長及老師的首要關注事項，誠然，維持同學的學習固然是重要，但馬中團隊關心的不只是這樣，我們還有著別的期許。



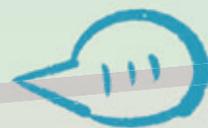
同學身心靈的健康成長一直是馬中的重中之重，於停課期間，老師以不同的電子平台聯繫及關心同學，並於每兩星期發出「各級學習材料(總結)」及「各級每周學習目標及範圍」，給同學清晰的學習指示。此外，學校亦不斷搜羅外間資源，對有需要的同學作出支援，包括提供口罩、消毒物品、免費流動數據卡、兩年免費住宅寬頻服務及手提電腦。與此同時，兩位社工亦開設了Instagram，發放正面訊息，讓同學在疫情中獲得心理及情緒上的支援。

在疫情期間，本人與不同部門維持溝通，收集同工寶貴意見，把整理好的內容發放給全校教師及職員。於停課期間，一共發出41個訊息給老師，以維持團隊的合一性及透明度，領導團隊合力執行學校的應變措施。同時，學校亦十分重視與家長的維繫，為使家長明瞭學校於停課期內的措舉，學校發出一共27份電子通函給家長，也在不同的家長群組同時發放，令家長安心之餘，亦配合家校合作，以協助同學於停課期間繼續在家努力學習不怠懶，自強不息！此外，由於學校剛巧於停課前完成上學期的所有課程，故此於停課期間可印製上學期成績表，班主任隨之致電家長交代同學的成績及表現之餘，亦藉此表達關懷，貫徹家校合作的精神。

學校今年致力發展正向教育，以「積極進取」為今年的德育主題。盼望同學經歷今次史無前例的停課後，在成長的路上能更珍惜生命、擁抱生命、熱愛生命！

彭志遠校長

2020·夏





## 家校合作

### 家長教師會活動

加強家校合作，向來都是我校重點工作。我校一如往年，通過舉辦不同活動，讓家長到校瞭解其子弟的學習環境，並向校方提供意見。



主禮嘉賓湯修齊太平紳士於家教會就職禮後與彭校長、黃校牧及沐恩堂職員教友合影，足見家、校、堂三者的緊密關係



彭校長與陳副校長用心聆聽家長意見



本屆家教會主席陳麗月女士於就職禮發言



魯德光助理校長常與家長溝通



## 試行網上收生

### 2020年度收生概況

本年度通過「自行分配學額」方法報讀馬中的人數，比上年度多約一倍。我校陳婉玲副校長、陳秀慧主任和袁永光主任，以視像會議形式，與報讀我校的小六學生面試。

## 台灣之旅

### 台灣之旅 馬中學生的升學新天地

兩位助理校長及生涯規劃主任率領中五和中六學生，走訪台灣的大學，為他們日後到台灣升學，提供切實而重要的資訊。今年，馬中有十位中六同學，獲台灣的大學取錄，願他們到台灣，展開新的學習里程。



一行人於國立臺灣大學前留影



中六同學用心聽當地學長解說台灣大學生活



參觀東吳大學圖書館



我校學生跟國立臺灣大學學生交流

# 閱讀改變人生 ——馬中的圖書館

閱讀為學習之本，其重要性凌駕一切學習活動。缺乏閱讀訓練的學生，自學能力低，見識鄙陋淺薄。因此，要改善年輕人的學習習慣，提升他們的學業成績，最有效的辦法，就是讓學生善用餘暇，好好利用學校圖書館提供的資源增廣見聞。

馬中的圖書館館藏數量和種類，均能照顧我校學生的學習需要。每年，圖書館主任冼麗萍老師，都會帶學生外出購買圖書，確保我校學生都有機會參與圖書館的採購活動，讓學生真真正正成為圖書館的主事人之一。

圖書館除了提供一般借還館藏的服務外，還不時舉辦各種閱讀活動，增強學生對閱讀的興趣。我校的「閱讀之星」獎勵計劃，鼓勵同學多利用圖書館資源。最能善用圖書館資源的同學，均獲邀參與由圖書館主任帶領的「購書樂活動」，到香港貿易發展局舉辦的香港書展，或到大型圖書公司採購圖書。

恆常的晨讀課、初中的閱讀課，均有效而具計劃地將閱讀元素滲入學生的學習生活。圖書館亦會與其他科組合作，舉辦有益的主題閱讀活動。今年，圖書館便與中、英文兩個主要學習領域，一同舉辦「福爾摩斯偵探小說」閱讀活動。馬中學生可藉著有趣的活動，一面閱讀中英文書籍，一面練習會話，可說是寓學於樂。誠然，馬中圖書館所舉辦的活動很多，就如「漂書活動」、「老師好書分享影片」等，囿於篇幅所限，未能於此盡錄，謹望諸位按圖索驥，多瞭解、多參與圖書館的閱讀活動，提升個人素養與水平。



圖書館主任經常指導圖書管理員整理館藏

馬中學生於購書活動滿載而歸



彭校長到圖書館參與閱讀活動，與學生打成一片



學生嘗試以圖畫展示其閱讀所得



中文版的福爾摩斯圖書設計頗為吸引



世界閱讀日圖書館專題書展



圖書館主任每年都會邀請不同書商到校舉辦書展，鼓勵學生擁有自己的書藏



地下的MCDH書架為學生提供一個「漂書活動」的場地



圖書館管理員對借還手續瞭如指掌



不少學生都於小息或午膳期間到圖書館借閱



除了一般閱讀活動以外，圖書館亦為馬中學生舉辦一些與閱讀有關的消閒活動



學生製作的書籤頗具特色



圖書館主任冼麗萍老師每年都帶學生外出購書

# 國際文化校園計劃

## 國際文化校園計劃 推動國際語言傳達

近年不少人將香港與新加坡相提並論，比較兩地特色，以至其成功之道。不難察覺的是，兩地的教育系統，都著重培訓學生的英語能力，使他們日後能與外國接軌，從而鞏固城市的國際形象。因此，無論是家長還是學生，都深明英語對增強個人職場競爭力的重要性。有見及此，馬中不單為學生提供基礎英語教育，更設計了「美國研究」校本課程，建立一個近似國際學校特有的英語學習平台。

我校於2010年藉教育局提供的「優化提升英語水準計劃（REES）」，開設了「美國研究」校本課程，旨在讓學生通過不同活動，在一個全英語的學習環境中，提升運用英語的能力。自2006年起，我校辦學團體——香港路德會，創建了「國際文化校園計劃」。藉著與美國路德會〔Lutheran Church - Missouri Synod〕於美國的網絡及資源，我們邀請了美國的義工到香港擔任導師，將西方文化及歷史帶到馬中，讓學生可以於美國研究課運用英語之餘，更能瞭解外國生活、文化及價值觀。

多年來，我們都通過籌辦文化交流團，讓學生到美國親身體會各種西方文化。近年，我們更與美國駐港澳領事館及九龍倉集團設立的Project WeCan合作，創造更多讓學生接觸外國文化的機會，部分學生更藉不同計劃，實踐到美國升學交流的梦想。

良好的英語學習平台，令學生的英語學習更有趣味、更實用、更人性化。以後我們會進一步修訂課程，加入更多國際文化元素，期望學生足不出戶而遊歷世界、提升外語能力，讓馬中學生的大學夢觸手可及。





## **"American Studies" is not just about America, it's about English!**

Establishing American Studies in MCDH was an idea brought up to the IMC by Mr. Charles Fok, the Placement Director of International Interface in Lutheran Church Hong Kong Synod. The American Studies Program is alive when the funding from the Refine English Enhancement Scheme (REES offered by the Education Bureau) kicked in.

"We always provide an English-rich environment for our students to practice and learn English," the Head of American Studies, Mr. Charles Fok said during the interview. As we all know, students study at a CMI (Chinese as Medium of Instruction) secondary school may need more chances to polish their English skills, the American Studies program, which provides authentic American-based learning experience, gives a boost to it.

Throughout these years, the program nourishes MCDH's English learning environment. The partnership between the U. S. Consulate General Hong Kong and Macau and MCDH gives the program more resources. Our students' effort was rewarded as some of our best students were awarded with scholarships offered by the Consulate General. This made their college dream come true, or at least I can say, a step closer! With the assistance from the Lutheran Church Missouri Synod, American volunteers are joining this program on a yearly basis. The resources and the relationship we possess, make the American Studies program so successful. It is not just an achievement of MCDH, it also brings the college dreams of our students back to life. In order to enrich this program, Mr. Fok decides to add more "international" elements to the program next year. For we know, the best is yet to come!

# 流動課室

## 到郊外上學去 馬中的地理教育

俗彥云：「讀萬卷書，不如走萬里路。」人們都知道，要孩子所學穩固，最會。若要學生記得沉積岩的形成過程和外貌特色，最有效的方法，就是讓孩子的現，原來每片沉積岩的厚度不足半指！沉積岩受巨大壓力而成的片狀特色，由書感與距離。也許，這些都是實地考察超越課堂教學的原因。馬中的地理老師，為探索知識。雖說不上走萬里路，但至少馬中的學生，也是通過實踐和感受去學習

地理科涉及的範疇很廣。自然地貌、山川河谷，以至泥石水質，甚或文化、的地理科除了讓初中學生對自身所處的世界有基本認知，更能讓高中學生探索自修科，地理教育足讓學生認識到自然災害、環境污染、區域差異、資源短缺等問育科的學習。由此可見馬中的課程設計與安排，為學生提供完整的學習框架與配

這些年來，地理科科主席程婉文老師，常常帶選修地理科的學生實地考察，地理觀測與實驗。他們的足印，打在長洲的海灘上、橋咀的石灘上，時而涉水，題，也許並不為過。

## 馬中的地理課



沉積岩因風化而成的洞可容納近十人

學生在坪洲的沉

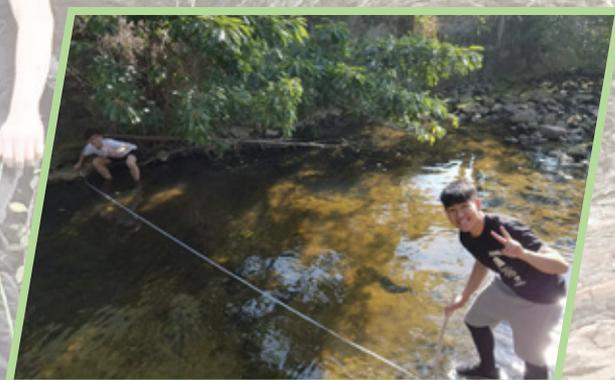
好的方法，莫過於讓孩子親身經歷、用心體指尖探探石塊之間的距離。這時他們會發本上的文字和圖片，轉化成孩子們指尖的觸了提升教學的效能，不時帶學生到郊外，的。

地緣經濟等知識，地理科也有涉獵。馬中自然環境和人類活動的關係。作為我校的選題，這些知識，可進一步鞏固他們於通識教套。

將書本上的圖畫與文字，化作實質可研究的時而攀登。說地理科是用雙腳來學習的課



丈量海灘沙丘角度，可助學生理解海浪作用



學生到梅窩考察，量度溪面，研究河流



學生亦可於后海灣附近觀察深圳南發展對后海灣生態的影響



學生可於米埔近距離觀察鳥類與紅樹林的互動



地理科主席程婉文老師帶學生到橋咀實地考察地貌



學生正量度沙粒大小，以檢視海灘的風化情況

積岩上留影

# 心繫家國

## ——馬中的德育與公民教育

### 任重而道遠

### 對德育及公民教育的反思

國人應以行仁為己任。我們教導學生，不應只以學術為本，更應以品德教育為要。就如唐儒韓愈所述，老師的主要責任是傳授儒家道統，知識技能則次之。馬中的教育，承我國儒家傳統，期望年輕人修性習德，他日以正面積極的態度，心繫家國，服務社會。

德育及公民教育組一如既往，通過香港路德會「教·學·社」綜合服務計劃，讓學生運用課餘時間，到香港路德會社會服務處旗下機構，為社會上有需要的人士提供服務。今年，我校學生除了參與香港路德會社會服務處的賣旗籌款外，亦到茜草灣長者中心，與長者義工一同探望獨居長者，瞭解他們的需要，以協助香港路德會拓展長者服務，將愛與關懷傳到社區每一角落，讓每位長者都能感受農曆新年的節日歡愉。

傳揚關愛，推己及人的德行，與馬中重視的基督教育如出一轍。我們須藉此形成一種風氣，進一步培養年輕人對社會的責任感與自覺精神。今年德育及公民教育組邀請資深傳媒人黃潔慧小姐到校作周會嘉賓，與學生大談傳媒信條與傳媒工作者的社會責任。在資訊蕪雜的年代，我等認為建構學生分析資訊、明辯是非的能力，與培育他們的愛心同樣重要。

士不可以不弘毅，任重而道遠。讀書人須使自己心志寬廣堅定，才足以在新時代肩負社會責任，為國家發展以及中華民族復興貢獻力量。來年，德育及公民教育組將進一步推動《基本法》及《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》教育，讓學生了解國家憲制與公民責任，心繫家國，造福社會。



高中學生一如往年參與港台製作的「城市論壇」直播節目



中四級羅浩洋同學於直播中表達他對港府防疫工作的意見

# 教學社義工活動



安老舍駐院護士向馬中義工講解輪椅操作的安全守則



馬中學生與長者義工於出發探望獨居長者前專心聽社工講解工作要旨



馬中義工為參與團年飯活動的長者繫上餐巾



馬中同學協助香港路德會黃鎮林第二安老院的長者外出

# 公民教育活動



周會正式開始前，兩位學生主持已跟黃潔慧小姐探討現今傳媒面對的困境



彭校長及兩位學生主持與周會嘉賓—資深傳媒人黃潔慧小姐合照

# 在銀河上追夢

## 慶祝中華人民共和國成立七十周年 全港中學生中文徵文比賽獲獎報道

中四乙班蔡曉榆同學於近千份參賽稿件中脫穎而出，獲「我是追夢人」全港中學生徵文比賽初中組亞軍。本報特刊出其作品，以茲鼓勵。

我是追夢人  
全港中小學生中文徵文比賽  
初中組

### 我是追夢人

蔡曉榆

夢想，這個詞對於我來說就像是人在這迷茫的人生中尋找的目標，對未來的一種憧憬。又或者，是階段性的。而追夢人，這個詞則是形容著一群不論年齡老幼但是他們都懷著滿腔熱血去追求夢想的人。

小時候，每當我坐在電視機前看見主持人在舞台上主持節目，我的眼神就目不轉睛的盯著他們，對於我來說站在聚光燈下的他們是如此的耀眼，我曾幻想過，當自己登上舞台主持節目，會有人在舞台下為我歡呼、鼓掌，舉著我的燈牌，放眼望去的一片燈海都是屬於我的。我也曾在站在沙發上，面對著電視機，把沙發當成舞台，把桌上的飲料瓶當成麥克風，將布娃娃放在茶桌前把它們當成我的觀眾，模仿著電視機裡的他們。每當別人問起我的夢想是什麼時，我總會自信的回答道：「站在舞台

上當主持人就是我的夢想。」當大家聽到這個答案時總會不約而同的笑出聲來，在他們的眼中，我是一個害羞的女孩，見到陌生人連正眼都不敢看的女孩，講話的聲音比蚊子還要小聲的女孩，但這是他們還未曾真正的了解到我是一個怎樣的女孩。久而久之，當再有人問起我的夢想是什麼時，我都會回答：「我沒有夢想。」我也不知道為什麼我會這樣回答，可能是我心中的那份自信受到了打擊，而主持人的這個夢想也被我深深的埋藏在了心底。許久之後，當別人再次問起我的夢想是什麼時，我都會選擇沈默不語，因為對於我來說那個藏在心底的夢想已經慢慢的變成了一個夢。

當我們長大後，身邊的人都有著不同的夢想，他們都會面帶自信地回答，有的想要當醫生，救死扶傷，有的想要當教師，傳

授知識，有的想要成為宇航員，去探索那個浩瀚無垠的宇宙，只有我，每次地回答都不一樣，有時候，我會回答希望自己以後是個畫家，用畫筆畫出這世界的美景，有時候我會回答希望可以環遊世界，去看看這世界的千姿萬態。什麼樣的夢想我都說過，卻曾未在提起過那個藏在心底的夢了。

直到那個暑假，我遇到了那個女孩，我們本是素不相識，卻通過網絡相識，她比我年長，而我們有著類似的經歷。她的夢想是希望自己可以成為一名舞蹈家，在她小的時候，她吵著讓她媽媽給她報學校的舞蹈班，但因為她的體型，舞蹈班的老師和同學都很不喜歡她，甚至瞧不起她，她們覺得那麼胖的人來跳什麼舞，有時候還會有同學欺負她，而我也經歷過被旁人的質疑，但是她卻沒有因此而



中四乙班蔡曉榆同學的作品在近千份作文中脫穎而出



工聯會會長吳秋北先生指導我校蔡曉榆同學



工聯會會長吳秋北先生與得獎同學合照

放棄自己的夢想，因為她認為舞蹈是她所熱愛的，如果連自己所熱愛的事都放棄的話，那她還能做什麼？所以她堅持了下來，我很敬佩她，雖然我們有著一樣被旁人質疑的經歷，可她並沒有像我一樣選擇了放棄，如今的她很感謝過去那個沒有放棄夢想的自己，她代表著學校，參加各地的舞蹈比賽，站在那個屬於她的舞台上，即便如今的她已經成為家長們口中的「別人家的孩子」，但她還在為著自己的夢想不停的努力，讓自己越變越優秀，她告訴我：「在追夢的這條道路上，會遇到各種各樣的坎坷，我們只有克服了它們，才能離夢想更近一步，這是我們無法逃避的，所以那些不認可你的人，就是我們在追夢這條路上的第一個坎坷，只有跨過了這個障礙，才能向著更好的方向前進。」聽完她的故事和她的話語，我頓時間醒悟了過來，而那個藏在心底沈睡已久的夢也被她喚醒了。她說的沒錯，我需要正面的去面對那些質疑我的人，拿出我的實際行動和成就去證明，克服了這個坎坷，

我才能離夢想更近一步，在追夢的這條道路上我不應該太在乎他人的流言蜚語，我應該更勇敢的去追求我自己的夢想，因為這是我自己的追夢路，不是他們的，雖然不知道未來會變成什麼樣，但至少我知道在這個世界上還有很多和我一樣的年輕人，他們都正為著自己都夢想努力著，他們有的背井離鄉，一個人漂泊到異鄉，傷心的時候，沒有朋友可以聽你的傾訴，只能躲在被窩裡哭泣，生病的時候，也沒有家人能照顧著你，只能自己去醫院看病、買藥，當夜深的時候，也會有很多人趕著末班車回家，對於我們來說這一切的艱辛不為了什麼，只為了追尋自己的夢想，或許他們和我一樣都正在經歷著一次又一次的挫折，又或許在經歷挫折過後，他們也會像我一樣變得迷茫不知該如何是好，但我相信他們最終都會重新站起來，繼續去追尋那個屬於他們自己的夢想，更何況未來本就是個未知數，而我也會繼續去追尋那個屬於我的夢想，屬於我的舞台。我開始積極參加學校組織的主持人社團，有時候的活動，我也會主動去爭取

當主持人的機會，也會看別的主持節目，學學別人的主持方式，來提升自己，雖然我知道如今的自己還不夠優秀，但是我不會在輕易的放棄我的夢想，因為我不想平庸的過完我的人生，我希望我的人生是不留遺憾的，所以當別人問起時，我也會自豪的說出自己的夢想，因為我是追夢人，即使在追夢的路上，我仍然還是很茫然，不知道終點在何處，但我也會為了夢想而去衝刺，就像陸運會上的一百米衝刺一樣，衝過那條紅繩就是我的終點。可能在那些沒有夢想的人眼中，我就好像個傻子一樣，不知道未來在哪，還一股傻勁的向前衝，但在我的心中，這一切都是為了我的夢想，我覺得不管結局怎樣一切都是值得的，即使奮力一搏，最終還是徒勞而獲，這也值得。

如今還不是很優秀的我，希望未來的我可以實現我的這個夢想，也希望和我一樣都在追尋夢想中的追夢人也可以實現他們自己的夢想，為自己在這條追求夢想的道路上畫上一個完美的句號。

# 作鹽作光——

## 柬埔寨之旅報道



一行二十人到訪當地名勝



團隊於 House of Love 兒童之家外留影

### 讓我們作世界的鹽和光 2020 柬埔寨生活文化之旅

香港這個紙醉金迷的社會，物質豐裕，人們不愁衣食。於此地長大的年輕人，大多不知愁苦，戰爭煉獄對他們來說，更是一組虛無不實之詞。今次馬中靈育組與香港路德會沐恩堂合辦的「柬埔寨生活文化之旅」，帶馬中學生離開大城市，到訪一個遭內戰與毒品蹂躪至今的國度，體驗人類社會的另一面。

柬埔寨經過多年內戰，國內仍有游擊隊殘存勢力，大部分人民生活困苦，治安也不佳。然而黃信榮牧師、魯德光助理校長和靈育組的老師，秉持著基督的精神、帶著神所賜予的祝福與勇氣，與馬中學生一起探索這個大部分人口也信奉小乘佛教的國家。

他們一行人到了「罪惡博物館」以瞭解柬埔寨的歷史。博物館內的照片與刑具，呈現了當年赤柬殺害人民的恐怖手段。據統計，當年赤柬屠殺了約二百萬人。馬中同學見到這些畫面，心裡既難受又害怕。黃校牧於是帶領眾人圍起來禱告，希望神能安撫每個受衝擊的心靈，也希望學生可以藉著禱告，紀念罹難遇害的人。

除了讓馬中學生認識柬埔寨的歷史外，今次文化交流團的主要目的，就是將愛傳到世界其他角落。他們到訪了House of Love 和迦密國際學校，與當地的學童交流，一面教孩童製作一些小手工，一面傳揚福音信息。學生參與這趟文化之旅，當然要到當地教會，瞭解一下基督教在柬埔寨的發展。學生到達信義中心參與崇拜，發現當地教會，會以不到語言禱告，以回應各族人的要求。

參與過2020柬埔寨生活文化之旅的同學都知道，這世界雖有十惡不赦的人道罪犯，但他們不能奪去人性的美善與孩子的笑意。這趟生活文化之旅，正好告訴馬中的年輕人，只要他們願意成為鹽和光，世界就會展現生機與新希望。



一行人到 House of Love 兒童之家，藉手作向他人表示友好關愛



沐恩堂黃教士和馬中學生與當年的倖存者合照



校牧黃信榮牧師帶領孩子禱告



導師在博物館內，向馬中學生說述赤柬暴行



馬中學生到迦密國際學校，以默劇傳播福音信息

## 神的應許

黃信榮牧師

在過去的一年裡面，我們面對了社會的運動，我們面對疫情的衝擊，使得本港各大院校被迫停課，各行各業被迫停班；在這期間很不幸的有人因病離世，有多間大小公司紛紛倒閉，造成無數的人失業等等。這個給了我們怎麼樣的一個反思和提醒呢？

的確，「神未曾應許天色常藍，人生的路途花香常漫，神未曾應許我們不遇苦難和試探，懊惱憂慮；神卻曾應許生活有力，行路有光亮，作工得息」【神未曾應許天色常藍】聖經說：「你們所遇見的試探，無非是人所能受的。神是信實的，必不叫你們受試探過於所能受的；在受試探的時候，總要給你們開一條出路，叫你們能忍受得住。」(林前10:13)

反之，我們應該為我們所經歷的各樣試煉感到榮幸，這也是神給我們的祝福及功課。沒有社會的運動的話，我們怎麼樣知道和平、尊重、包容及接納有多重要呢？沒有疫情的衝擊的話，我們怎麼會知道生命有多可貴呢？個人清潔衛生的工作有多重要呢？而在這疫情之中，各院校實施了停課不停學的作法，這正正表達了，我們學習合作人的應有態度，就是不輕易放棄的生命，與患難共舞，讓我們的生命得以成長茁壯活出更多的色彩。

祈願全體師生，齊心靠著主的恩典，靠著神賜下的信心，一起期待，迎接我們生命的每一個艱難和挑戰，神應許，祂必同在。

黃牧師的信仰對話

# 編者的話

小孩掛著滿臉天真的笑意到馬中，老師就讓他們懷著自信的微笑踏出校門。有時我想，人們對孩子有甚麼期望呢？也許，這不是最重要的課題。那大概是因為為人父母的，只想孩子健康快樂地成長。回想我初入行之時，以為考試成績是評核學生學習成果的主要指標，但馬中給我的年月，告訴我孩子笑靨的深度就像一把尺，丈量我們的教學成效。因為快樂，人才可以感受愛；只有愛，人才可成為世界的鹽和光。我國大儒孔子亦有相近的想法——他以為愛人就是「仁」，行「仁」便符天命。讓孩子成仁，不就是教育的意義麼？

出版 馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學  
出版顧問 戎子由牧師  
彭志遠校長

編輯 程東亮  
撰文 程東亮

封面及 6C 吳雪淮  
封背設計

攝影 程東亮

特別鳴謝 Dean Charles Fok〔提供美國研究科活動照片〕  
黃信榮牧師〔為「牧師的信仰對話」撰文〕  
魯德光助理校長〔提供「柬埔寨之旅」照片〕  
冼麗萍老師〔提供圖書館活動照片〕  
程婉文老師〔提供地理科考察活動照片〕

承印 圖文印刷公司



香港路德會  
馬錦明慈善基金  
馬陳端喜紀念中學

地址：將軍澳運隆路 2 號  
電話：2706 7477  
傳真：2706 4177  
電郵：info@mc dhmc.edu.hk